

Инструкция по эксплуатации

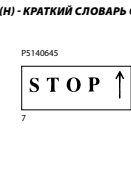
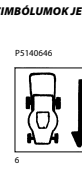
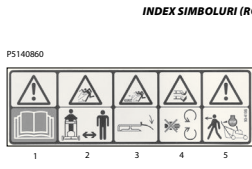
Газонокосилка бензиновая Hitachi ML160EA

Цены на товар на сайте:

http://hitachi.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/gazonokosilki/benzinovye/nesamohodnye/ml160ea/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://hitachi.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/gazonokosilki/benzinovye/nesamohodnye/ml160ea/#tab-Responses



DECLARATIE DE CONFORMITATE (RO) - ЕС НУЛЫТКОЗАТ (H) - ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ (RUS)

Declarația producătorului, documentația tehnică a comparatorului Aliulților și/sau clienților, hoce a măsurii conformității sizerilor Mas, nimekődiktatásuász producerővel és dokumentumok technické dokumentáció.

Declarăm ca mașina de tuns iarba descrisă (Ann. 1) n°32/ Modelul numărul...
Fűnyírók (Ann. 1. o 32) / модел №...
Заявляем, что газонокосилка, описанная (Прил. 1) №32/ Модели...

Numar de serie / Vezii eticheta mașinii
Szerelési / lásd a gép címkején
Серийный номер / См. на этикетке изделия

Motor/ Tipul motorului
Motor / motor típusa
Двигатель / Тип двигателя

Sistem de tăier cu o singură lamă / Cod nr.
Egyszerűs végrehajtás / kódszám
Резакная система однолезвийная / Код нр.

Sunt în conformitate cu specificațiile directivelor Comunității Europene 2006/42/CE și 2004/108/CE și Standardele utilizate EN 836
Összehangban vannak az Európai Unió 2006/42/CE és a 2004/108/CE irányelveivel és megfelel az EN 836

IBEA s.p.a.
via Milano 15/17
21049 TRADATE (VA) - ITALIA

IB-IDEA2PHK (ML160E)
IB-IDEA7PHK (ML160EA)
IB-IDEA75PHK (ML160EB)
IB-IDEA47ZPHK (ML190E)

Subvencionat
Consoportat specificațiilor Europenei din 2006/42/CE și 2004/108/CE / Исполняющий стандарт EN 836

Sunt în conformitate cu specificațiile directivelor 2000/14/CE, procedurile de evaluare a conformității sunt în conformitate cu Anexa V, procedura 4.
Megfelelően a 2000/14/CE irányelveknek
Соответствует спецификациям изложенным в директиве 2000/14/CE. Процедура подтверждения соответствия по Прил.В, процедура 4

Másukra nem vonatkozik az EN 836 elírítvány.
Именнаяуровень шума

95dB(A) 96 dBA

Reggio Emilia Innovazione, Soc. Cons. arl.
via Sicilia, 31
42122 Reggio Emilia - Italy tel. n. 1232

data 2011
datum 2011
Дата 2011

Locul de amplasare
Helyszín
Местоположение

TRADATE, ITALY
TRADATE, OLASZORSZÁG
ТРАДАТ, ИТАЛИЯ

Semnatura / Aláírás / Подпись
Poszta presztársítási / Должность Президент

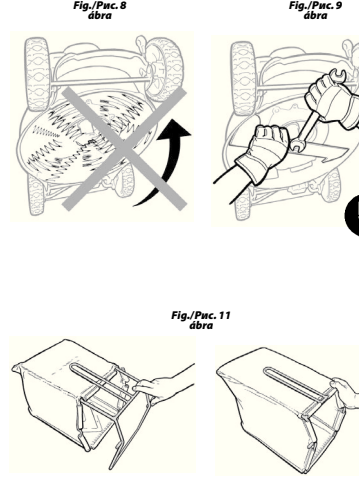
Vittorio D'Alessio

CONTROALE - KEZELŐSZERVEK - ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



Fig./Pnc. 1 ábra

INSEMNÉ - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ



MASURI DE SIGURANTA

1. Citește instrucțiunile cu atenție (fig. 2).
Familiarizează-te cu butonul și utilizarea corectă a echipamentelor.
2. Nu permite ridicarea capului sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile și utilizarea mașinii de tuns iarba.
3. Nu coborî niciodată dacă omenii, în special copii sau animalele sunt în apropiere (fig. 3).
4. Amintește-ți ca operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele apărute pe proprietatea sa.

Avizările!
Nu înclina niciodată mașina cu benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
Scara întotdeauna benzina din rezervor înainte de a înclina mașina pentru a verifica lamele sau pentru a schimba uleiul.

Pregătire
1. Nu coborî niciodată mașina cu benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
2. Nu permite ridicarea capului sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile și utilizarea mașinii de tuns iarba.
3. Nu coborî niciodată dacă omenii, în special copii sau animalele sunt în apropiere (fig. 3).
4. Amintește-ți ca operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele apărute pe proprietatea sa.

RO

1. Pârghie de tracțiune (ML160E, ML190E)
2. Pârghia Sistem 2
3. maner de pompare
4. Pompa de aer
5. Ajutor la schimbarea tăierei
6. Pompa de ulei
7. Rezervor

H

1. Hajtókör (ML160E, ML190E)
2. Gázolaj
3. Betáplószűrő
4. Benzinpumpa
5. Vágómozgásrájzósík
6. Olajtöltőnyílás
7. Üzemanyagtartály

RUS

1. Рычаг сцепления (ML160E, ML190E)
2. Система пуска 2
3. Рулевой переключатель
4. Рычаг переключения передач
5. Рулевая регулировочная система травы
6. Масленое отверстие
7. Топливный бак

INȚRETINERE ȘI DEPOZITARE
1. Pastrati toate piulele, bolturile și suruburile strânse pentru a vă sigur ca mașina este în siguranță pentru lucru.
2. Nu pastrati niciodată echipamentul cu benzina în rezervor în interiorul unei clădiri deoarece vapori pot ajunge la o flacăra deschisă sau scanteie.
3. Permiteți motorului să se răcească înainte de deponare.
4. Pentru a reduce pericolul de incendiu, pastrati mașina, toba, compartimentul pentru baterie și zona rezervorului fără iarba (curătați, înlăturați iarba și gresiama excesivă).
5. Verificați uleiul și stadiul de deteriorare al colecțiilor de iarba.
6. Pentru siguranța înlăturii partii uzate sau deteriorate.
7. Dacă rezervorul trebuie curățat, acest lucru trebuie făcut în aer liber.
8. Păstrați mâinile rezistente când înlăturați și reinstalați lama (fig. 9).
9. Verificați periodic lama deoarece trebuie pastrată întotdeauna ascuțită. Va rugăm să contactați dealer-ul Hitachi pentru lama sau schimbările.
10. Nu folosiți niciodată mașina cu gazele defecte. Asigurați-vă că usa sau dispozitivul de siguranță este închis (fig. 6).
11. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
12. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
13. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
14. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
15. Nu puneți mâinile sau picioarele alături sau sub partile rotative. Pastrează întotdeauna curățată zona de descărcare (fig. 7).
16. Nu înclina mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
17. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
18. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
19. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
20. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.

RO

- 1) Avertizați! Pericol. Citește și înțelege informațiile acestui manual.
- 2) Pericol! Tine oamenii și animalele în afara arii de tăiere deoarece pietre și alte obiecte pot fi aruncate sub punte.
- 3) Pericol! Nu deschide niciodată usa gîmbului în timpul funcționării mașinii ori când sacul/colectorul nu este montat.
- 4) Pericol! Tine mâinile și picioarele departe de puntea pana cand motorul este oprit și lama nu încetă să se rotească.
- 5) Opriște motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina de tuns iarba.
- 6) Strange pârghia de tracțiune către ghidon și mașina se va pune în mișcare.
- 7) Redu viteza la minim și eliberează pârghia Sistem 2, pentru a opri mașina.

H

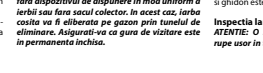
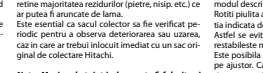
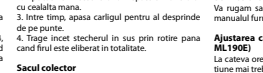
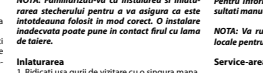
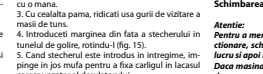
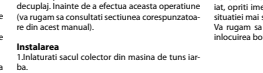
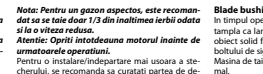
1. Figyelem! Vesély! Olvassa el és értsze meg az útmutatóban leírt információkat!
2. Vesély! Ne használja a gép olyan területen, ahol kövek vagy egyéb, a vágás felhívás kitérő tárgyak vannak.
3. Vesély! Soha ne nyissa ki a kódkapuzatot amikor a motor jár és nincs felhívva a figyelműzésük.
4. Vesély! Tartsa kézeit a kezelt és a látást a vágókamarától, amíg a motor és a vágókés forgásba nem áll.
5. Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyírót.
6. Húzza a hajtókört a kormányhoz, hogy a fűnyíró elinduljon.
7. Lassítson le teljesen és utána engedje el a gázkart, hogy a motor kikapcsoljon.

RUS

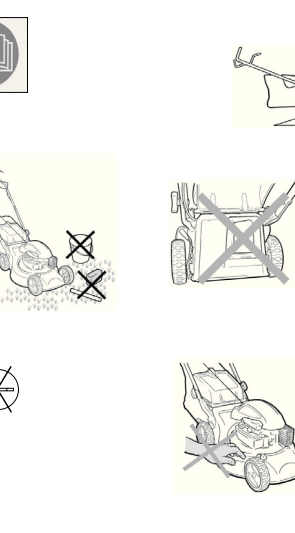
- 1) Предупреждение! Опасность. Прочтите и запомните информацию изложенную в этой инструкции.
- 2) Опасность! Людям и домашним животным следует находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки. Ты камни или другие твердые предметы могут быть выброшены из-под косилочного кожуха.
- 3) Опасность! Никогда не открывай крышку приемного лотка при работающем двигателе или если приемный лоток еще не установлен.
- 4) Опасность! Следите за тем чтобы руки и ступни не попали под движущийся кожух при работе двигателя или при вращающемся лезвии.
- 5) Всегда зажимайте джойстик после остановки от газонокосилки.
- 6) Препните рычаг сцепления с рукоятки и газонокосилка начнет двигаться.
- 7) Уменьшите скорость до минимума и отпустите системный рычаг 2 для того чтобы заглушить двигатель.

INFORMACIUNI DE IDENTIFICARE ȘI SIGURANȚĂ

Inlocuirea rezorului etichetei de siguranță ori de câte ori acest suport deteriorat sau lipsă. Pentru a obține noi etichete, va rugăm să faceți referire la numărul de cod indicat sub fiecare dintre ele.



INSEMNÉ - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ



INSEMNÉ - RAJZOK - СХЕМАТИЧЕСКИЕ РИСУНКИ



INȚRETINERE ȘI DEPOZITARE
1. Pastrati toate piulele, bolturile și suruburile strânse pentru a vă sigur ca mașina este în siguranță pentru lucru.
2. Nu pastrati niciodată echipamentul cu benzina în rezervor în interiorul unei clădiri deoarece vapori pot ajunge la o flacăra deschisă sau scanteie.
3. Permiteți motorului să se răcească înainte de deponare.
4. Pentru a reduce pericolul de incendiu, pastrati mașina, toba, compartimentul pentru baterie și zona rezervorului fără iarba (curătați, înlăturați iarba și gresiama excesivă).
5. Verificați uleiul și stadiul de deteriorare al colecțiilor de iarba.
6. Pentru siguranța înlăturii partii uzate sau deteriorate.
7. Dacă rezervorul trebuie curățat, acest lucru trebuie făcut în aer liber.
8. Păstrați mâinile rezistente când înlăturați și reinstalați lama (fig. 9).
9. Verificați periodic lama deoarece trebuie pastrată întotdeauna ascuțită. Va rugăm să contactați dealer-ul Hitachi pentru lama sau schimbările.
10. Nu folosiți niciodată mașina cu gazele defecte. Asigurați-vă că usa sau dispozitivul de siguranță este închis (fig. 6).
11. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
12. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
13. Nu schimba setările motorului ori al vitezii în timpul deplasării.
14. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
15. Nu puneți mâinile sau picioarele alături sau sub partile rotative. Pastrează întotdeauna curățată zona de descărcare (fig. 7).
16. Nu înclina mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
17. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
18. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
19. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.
20. Nu coborî niciodată mașina de tuns iarba sau benzina în rezervor pentru a evita scurgerile de combustibil.

INFORMACIUNI DE IDENTIFICARE ȘI SIGURANȚĂ

Inlocuirea rezorului etichetei de siguranță ori de câte ori acest suport deteriorat sau lipsă. Pentru a obține noi etichete, va rugăm să faceți referire la numărul de cod indicat sub fiecare dintre ele.

RO

- 1) Avertizați! Pericol. Citește și înțelege informațiile acestui manual.
- 2) Pericol! Tine oamenii și animalele în afara arii de tăiere deoarece pietre și alte obiecte pot fi aruncate sub punte.
- 3) Pericol! Nu deschide niciodată usa gîmbului în timpul funcționării mașinii ori când sacul/colectorul nu este montat.
- 4) Pericol! Tine mâinile și picioarele departe de puntea pana cand motorul este oprit și lama nu încetă să se rotească.
- 5) Opriște motorul ori de câte ori te îndepărtezi de mașina de tuns iarba.
- 6) Strange pârghia de tracțiune către ghidon și mașina se va pune în mișcare.
- 7) Redu viteza la minim și eliberează pârghia Sistem 2, pentru a opri mașina.

H

1. Figyelem! Vesély! Olvassa el és értsze meg az útmutatóban leírt információkat!
2. Vesély! Ne használja a gép olyan területen, ahol kövek vagy egyéb, a vágás felhívás kitérő tárgyak vannak.
3. Vesély! Soha ne nyissa ki a kódkapuzatot amikor a motor jár és nincs felhívva a figyelműzésük.
4. Vesély! Tartsa kézeit a kezelt és a látást a vágókamarától, amíg a motor és a vágókés forgásba nem áll.
5. Állítsa le a motort, ha elhagyja a fűnyírót.
6. Húzza a hajtókört a kormányhoz, hogy a fűnyíró elinduljon.
7. Lassítson le teljesen és utána engedje el a gázkart, hogy a motor kikapcsoljon.

RUS

- 1) Предупреждение! Опасность. Прочтите и запомните информацию изложенную в этой инструкции.
- 2) Опасность! Людям и домашним животным следует находиться на безопасном расстоянии от газонокосилки. Ты камни или другие твердые предметы могут быть выброшены из-под косилочного кожуха.
- 3) Опасность! Никогда не открывай крышку приемного лотка при работающем двигателе или если приемный лоток еще не установлен.
- 4) Опасность! Следите за тем чтобы руки и ступни не попали под движущийся кожух при работе двигателя или при вращающемся лезвии.
- 5) Всегда зажимайте джойстик после остановки от газонокосилки.
- 6) Препните рычаг сцепления с рукоятки и газонокосилка начнет двигаться.
- 7) Уменьшите скорость до минимума и отпустите системный рычаг 2 для того чтобы заглушить двигатель.

INFORMACIUNI DE IDENTIFICARE ȘI SIGURANȚĂ

Inlocuirea rezorului etichetei de siguranță ori de câte ori acest suport deteriorat sau lipsă. Pentru a obține noi etichete, va rugăm să faceți referire la numărul de cod indicat sub fiecare dintre ele.

